UDAL OSOKO BILKURA / SESION PLENARIA MUNICIPAL

2020ko URRIAK 14a / 14 - OCTUBRE - 2020

TOKIA / LUGAR: UDALETXEKO BATZAR ARETOA
SALA CAPITULAR DE LA CASA CONSISTORIAL DE DURANGO

EGUNA / FECHA: 2020/10/14

HASIERA / INICIO: 18:00etan

BERTARATUAK / ASISTENTES:

PRESIDENTEA / PRESIDENTA (EH BILDU-DURANGO):
Alkatea, Dona Ima Garrastatxu Urbaneja

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES
(EH BILDU-DURANGO):
2. Alkateordea, Don Iker Urkiza Quilez jauna
3. Alkateordea, Don Aritz Bravo Zubillaga jauna
Dona Ane Abanzabalegi Areitio andrea
Dona Mariam Bilbatua Perez andrea
Don Juan Antonio Bueno Moreno jauna
Dona Garazi Errasti Silloniz andrea

HERRIAREN ESKUBIDEA-ELKARREKIN PODEMOS-INDEPENDIENTEAK (HE/EP/I)
1. Alkateordea, Don Julian Rios Santiago jauna
Dona Neskutz Rodr guez Ormazabal andrea
Don Jorge Varela Dorrio jauna / Bideokonferentzia-Videoconferencia
Don Mikel Uriguena Ruiz jauna

EUSKO ALDERDI JELTZALEA-PARTIDO NACIONALISTA VASCO (EAJ/PNV)
Dona Mireia Elkoroiribe Zenikaonandia andrea
Dona Sara Oceja Salazar andrea
Dona Josune Escota Bisbal andrea
Don Jon Sergio Atxotegi jauna
Dona Joana de Irala Bizkarra andrea
Dona Malen Urkullu Arieta-Araunabena andrea
Dona Ainhoa Ortueta Etxebarria andrea
Don Mikel Ortega Maranon jauna

DURANGOKO EUSKAL SOZIALISTAK-SOCIALISTAS VASCOS DE DURANGO
Dona Jesica Ruiz Perez andrea
Don Fernando Castillo Rodr guez jauna

KONTUHARTZAILE / INTERVENTOR
Don Jokin Palacio Perez jauna

IDAZKARI OROKORRA / SECRETARIA GENERAL
Dona Maria Teresa Oleaga Larrinaga andrea

Alkate andreak batzarrari hasiera eman ondoren, 18:00ak direnean, ez ohiko bilera honetako gai-zerrenda osatzen duten asuntoak eztabaidatzeari ekin zaio. Gaiak ondorengo hauek dira:

Abierta la sesion por la Alcalde-Presidenta, siendo las 18:00 horas, se paso a tratar los temas que componen el Orden del D a de la presente sesion extraordinaria y que son los siguientes:

BAT.- BIDEZKOA BALITZ, 2021ERAKO ORDENANTZA FISKALAK ALDATZEKO ETA PREZIO PUBLIKOEN ORDENANTZAK. (ANTOLAKETA BATZORDEAREN IRIZPENA 2020KO URRIAREN 6KOA).

UNO.- PROPUESTA DE MODIFICACION DE ORDENANZAS FISCALES Y DE ORDENANZAS DE PRECIOS PUBLICOS PARA EL 2021. (DICTAMINADO POR LA COMISION INFORMATIVA DE ORGANIZACION DE 6 DE OCTUBRE DE 2020).

https://aktak.durango.eus/index.php?pleno=20201014&punto=1

Ikusirik Udal Diruzainak egindako txostena, honela dioena:

Visto el informe emitido por la Tesorera Municipal, del tenor siguiente:

"1º.- La Norma Foral 9/2005, de 16 de diciembre, de Haciendas Locales, establece en el cuadro de Ingresos de las Haciendas de los Municipios del Territorio Historico de Bizkaia, adaptando la Ley de Concierto Economico al sistema Tributario Local establecido por la Ley 39/1985, de 28 de diciembre, reguladora de las Haciendas Locales.

2º.- La Legislacion aplicable a los expedientes de imposicion y ordenacion de tributos esta constituida fundamentalmente por lo dispuesto en el art. 15 y siguientes de la Norma Foral 9/2005, de Haciendas Locales.

3ª.- La propuesta de modificacion de dichas ordenanzas contiene la nueva redaccion de las normas afectadas, ajustandose la misma a la normativa vigente y se plantea su aplicacion desde el 1 de enero de 2021.

4ª.- La propuesta de modificacion se refiere fundamentalmente a dos aspectos, el primero de ellos se trata de la adaptacion a la normativa vigente del texto de las mismas y el segundo de ellos supone la aprobacion de dos incrementos, uno de ellos el relativo al coeficiente unico regulado en el art culo 10.2 del Decreto Foral Normativo 2/1992, de 17 de marzo, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Norma Foral 6/1989, de 30 de junio, del Impuesto sobre Actividades Economicas, pasando el mismo de un 2 a un 2,20 y en el caso del Impuesto sobre Bienes Inmuebles se propone incrementar los tipos impositivos, siempre dentro de los tipos que regula la Norma Foral 4/2016, de 18 de mayo, del Impuesto sobre Bienes Inmuebles.

5ª.- El art culo 133 de la Ley 39/2015 establece que con caracter previo a la elaboracion del proyecto o anteproyecto de ley o de reglamento, se sustanciara una consulta publica, a traves del portal web de la Administracion competente en la que se recabara la opinion de los sujetos y de las organizaciones mas representativas potencialmente afectados por la futura norma.

Sobre la obligatoriedad de realizacion de la consulta publica previa regulada en dicho art culo, la que suscribe el presente informe comparte lo recogido en el informe de la Direccion General de Tributos relativo al impacto de la ley 39/2015 en la aprobacion de las Ordenanzas Fiscales de 10 de enero de 2018

> *"Como el tramite de consulta previa establecido en el art culo 133 de la LPAC no tiene equivalente en el TRLHL, dado el caracter ex novo del mismo, y no puede considerarse incluido en el tramite de participacion ciudadana regulado en el art. 17 del TRLHL, que* ***son dos tramites distintos y que se realizan en dos momentos del tiempo diferentes****: el tramite de consulta previa tiene lugar con caracter previo a la elaboracion del proyecto o anteproyecto de ley o reglamento y se sustancia a traves del portal web de la administracion competente; mientras que el tramite de participacion ciudadana del art culo 17 del TRLHL tiene lugar posteriormente, una vez elaborada y aprobada la redaccion provisional de la ordenanza fiscal y no se realiza por medios electronicos, sino mediante su exposicion en el tablon de anuncios de la Entidad Local y su publicacion en el bolet n oficial correspondiente...* ***En consecuencia en el procedimiento de aprobacion de ordenanzas fiscales debe incluirse el tramite de consulta publica previa regulado en el art culo 133 de la LPAC"***

> *"4. Podra prescindirse de los tramites de consulta, audiencia e informacion publicas previstos en este art culo en el caso de normas presupuestarias u organizativas de la Administracion General del Estado, la Administracion autonomica, la Administracion local o de las organizaciones dependientes o vinculadas a estas, o cuando concurran razones graves de interes publico que lo justifiquen.*

> *Cuando la propuesta normativa no tenga un impacto significativo en la actividad economica, no imponga obligaciones relevantes a los destinatarios* ***o regule aspectos parciales de una materia****, podra omitirse la consulta publica regulada en el apartado primero. Si la normativa reguladora del ejercicio de la iniciativa legislativa o de la potestad reglamentaria por una Administracion preve la tramitacion urgente de estos procedimientos, la eventual excepcion del tramite por esta circunstancia se ajustara a lo previsto en aquella."*

> *"El tramite de consulta previa debe sustanciarse cuando se trata de la aprobacion de una nueva ordenanza fiscal, mientras que en el caso de la modificacion de una ordenanza fiscal ya aprobada con anterioridad, puede obviarse dicho tramite por tratarse de una regulacion parcial de la materia"*

En el supuesto que nos ocupa, al tratarse de modificaciones de ordenanzas ya aprobadas previamente, la que suscribe el presente informe entiende que puede obviarse dicho tramite por tratarse de una regulacion parcial de las mismas.

5º.- A juicio de la que suscribe, los expedientes a aprobar se adecuan al contenido de lo establecido en la referida Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, y en particular a las Normas Forales reguladoras de los tributos creados por aquella.

6ª.- Una vez acordada la modificacion de las correspondientes ordenanzas fiscales, previa publicacion del anuncio de exposicion en el Bolet n Oficial de Bizkaia y en uno de los diarios de mayor difusion de Bizkaia, se expondran en el tablon de anuncios de la entidad durante treinta d as, dentro de los cuales los interesados podran examinar el expediente y presentar las reclamaciones que estimen oportunas.

Entendiendose como interesados los siguientes:

a) Los que tuvieran un interes directo o resulten afectados por tales acuerdos.

b) Los colegios oficiales, camaras oficiales, asociaciones y demas entidades legalmente constituidas para velar por los intereses profesionales, economicos o vecinales, cuando actuen en defensa de los que le son propios.

Finalizado el per odo de exposicion publica, en el caso de que no se hubieran presentado reclamaciones, se entendera definitivamente adoptado el acuerdo, hasta entonces provisional, sin necesidad de acuerdo plenario.

En el supuesto en el que se presentasen reclamaciones, el Pleno del Ayuntamiento adoptara los acuerdos definitivos que procedan, resolviendo las mismas y aprobando las modificaciones a que se refiera el acuerdo provisional.

En todo caso, los acuerdos definitivos a que se refiere el apartado anterior, incluyendo los provisionales elevados automaticamente a tal categor a, y el texto ntegro de las modificaciones, habran de ser publicados en el «Bolet n Oficial de Bizkaia», sin que entren en vigor hasta que se haya llevado a cabo dicha publicacion.

Ademas, dado que el municipio de Durango tiene una poblacion de derecho superior a veinte mil habitantes, se editara el texto ntegro de las ordenanzas fiscales reguladoras de sus tributos dentro del primer cuatrimestre del ejercicio economico correspondiente.

7º.- El quorum necesario para la valida adopcion del acuerdo aprobatorio del expediente es el de la mayor a simple de los miembros presentes de la Corporacion.

Por todo ello, se informa favorablemente a la propuesta de modificacion de las Ordenanzas Fiscales y de Precios Publicos para el 2021."

Halaber, Idazkari Nagusiak egindako txostena ikusirik:

Visto, asimismo, el informe evacuado por la Secretaria General:

"En cumplimiento de lo dispuesto en el art culo 3.3 del Real Decreto 128/2018, de 16 de marzo, por el que se regula el regimen jur dico de los/as funcionarios/as de Administracion Local con habilitacion de caracter nacional, emito el presente informe sobre

PROPUESTA DE MODIFICACION DE LAS ORDENANZAS FISCALES Y ORDENANZAS DE PRECIOS PUBLICOS PARA EL EJERCICIO 2021

La funcion de asesoramiento legal preceptivo de la Secretaria Municipal comprende, entre otras, la emision de informe previo en los expedientes de aprobacion o modificacion de ordenanzas (art culo 3.3.d. del Real Decreto 128/2018).

Dado que la emision de informe puede consistir en una nota de conformidad en relacion con los informes que hayan sido emitidos por los servicios del propio Ayuntamiento y que figuren como informes jur dicos en el expediente, emito nota de conformidad en relacion con el informe evacuado por la Tesorera Municipal de fecha 30 de septiembre."

Antolaketako Informazio Batzordeak proposaturik eta saioaren audioan osorik jasotzen diren parte-hartzeen ondoren.

A propuesta de la Comision Informativa de Organizacion y tras las intervenciones que se recogen en su integridad en el audio de la sesion.

Lehenik eta behin, EAJ-PNVk nahiz DES-SVDk aurkeztutako zuzenketak banaka bozkatu dira.

En primer lugar, se someten a votacion de forma individualizada, las enmiendas presentadas, tanto por el EAJ-PNV, como por DES-SVD.

Ondoren, gaia bozkatu da eta emaitza hau izan da:

- Aldeko botoak: HAMAIKA, 7 Euskal Herria Bildu-Durango eta 4 Elkarrekin Podemos-Herriaren Eskubidea-Independienteak.
- Kontrako botoak: HAMAR, 8 Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco eta 2 Durango Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos de Durango.
- Abstentzioak: BAT ERE EZ.

Seguidamente, se somete el asunto a votacion, obteniendose el siguiente resultado:

- Votos a favor: ONCE, 7 de Euskal Herria Bildu-Durango y 4 de Elkarrekin Podemos-Herriaren Eskubidea-Independienteak.
- Votos en contra: DIEZ, 8 de Eusko Alderdi Jeltzalea y 2 de Durangoko Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos de Durango.
- Abstenciones: NINGUNA.

Hortaz,

UDALBATZAK, aho batez, hauxe erabaki du:

Lehena.- Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco Udal Taldeak aurkeztutako zuzenketa guztiak **EZESTEA**, baita Durangoko Euskal Sozialisten-Socialistas Vascos de Durango Udal Taldearen 1, 2 eta 5 zuzenketak ere.

Bigarrena.- **2021. Urterako DURANGOKO UDALAREN ORDENANTZA FISKALEN eta PREZIO PUBLIKOEN ALDAKETA HASIERA BATEN** onartzea, hasiera batean onestea Ordenantza Fiskaletako Aldaketa, espedientean dagoen hasierako proposamenarekin bat, Durangoko Euskal Sozialistak Taldeak aurkeztutako 3, 4 eta 6 zuzenketak onartu eta erantsi ondoren.

En su vista,

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por mayor a, acuerda:

Primero.- **DESESTIMAR** la totalidad de las enmiendas presentadas por el Grupo Municipal Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco, as como la 1, 2 y 5 del Grupo Municipal de Durangoko Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos de Durango).

Segundo.- Aprobar **INICIALMENTE** la **MODIFICACION** de las **ORDENANZAS FISCALES y de PRECIOS PUBLICOS DEL AYUNTAMIENTO DE DURANGO para el ejercicio 2021,** de acuerdo con la propuesta inicial que obra en el expediente, tras aceptar e incorporar las enmiendas 3, 4 y 6 presentadas por el Grupo Durangoko Euskal Socialistas Vascos de Durango.

Hirugarrena.- Espediente **jendaurrean erakustea**, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean, "Berria" eta "Gara" egunkarietan eta Udaletxeko Iragarki Taulan iragarkiak jarriz, **HOGEITAMAR (30) EGUN**, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik zenbatuta, nahi duenak erreklamazioak aurkeztu ditzan.

Jendaurrean erakusteko epea amaitutakoan, behin behineko akordioak behin betiko bihurtuko dira, eta honetarako ez da osoko bilkura egin behar izango.

Laugarrena.- Erabaki honek aipatzen dituen Ordenantza Fiskalen eta Prezio Publikoen Aldaketak, bere testua Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu ondoren, 2021eko urtarrilaren 1ean hartuko du indarra.

Hau guztia bat etorriz Toki Ogasunei buruzko, abenduaren 16ko, 9/2005 Foru Arauaren 16 artikuluak eta gainerakoak ezarritakoekin.

Tercero.- Someter dicho expediente a **informacion publica** mediante Anuncios en el Bolet n Oficial de Bizkaia y diarios "Berria" y "Gara", as como en el Tablon de Anuncios de esta Casa Consistorial, durante el plazo de **TREINTA (30) DIAS HABILES** a contar del siguiente d a al de su publicacion en el citado Bolet n, al objeto de que se presenten cuantas reclamaciones se estimaren oportunas.

En el supuesto de que no se presentaran reclamaciones, se entendera definitivamente adoptado el acuerdo hasta entonces provisional, sin necesidad de acuerdo plenario.

Cuarto.- La modificacion de las Ordenanzas Fiscales y de Precios Publicos a las que el presente Acuerdo se refiere, entraran en vigor, una vez publicado su texto en el Bolet n Oficial de Bizkaia, el 1 de Enero de 2021.

Todo ello de conformidad con lo dispuesto en los Art culos 16 y siguientes de la Norma Foral 9/2005, de 16 de Diciembre, de Haciendas Locales.

BI.- ERABAKI PROPOSAMENA, TRENBIDEKO BBPBRI BURUZKO HERRI KONTSULTAKO PROZEDURA, KANPAINA ETA BOZKETA SISTEMA ETA BERME ORGANOA ARAUTZEN DITUENA. (ANTOLAKETA BATZORDEAREN IRIZPENA 220KO URRIAREN 6KOA).

DOS.- PROPUESTA DE ACUERDO REGULADOR DEL PROCEDIMIENTO, CAMPANA Y SISTEMA DE VOTACION, ASI COMO DEL ORGANO DE GARANTIA EN LA CONSULTA POPULAR SOBRE EL PERI FERROCARRIL. (DICTAMINADA POR LA COMISION INFORMATIVA DE ORGANIZACION DE 6 DE OCTUBRE DE 2020).

https://aktak.durango.eus/index.php?pleno=20201014&punto=2

Idazkaritza Nagusiak egindako txostena ikusi da, eta honako hau dio:

"Durangoko Udalak, 2019-11-27an egindako ohiko osoko bilkuran, besteak beste, erabaki zuen Estatuko gobernuari baimena eskatzea PERI 1 TRENBIDEAren egungo ordenazioari buruzko herri-galdeketa egiteko (bat etorrita Toki-araubidearen oinarriak arautzen

Visto el informe emitido por la Secretaria General, del tenor siguiente:

El Ayuntamiento de Durango, en sesion ordinaria del pleno celebrada el d a 27.11.2019 adopto, entre otros, el acuerdo de solicitar al Gobierno del Estado, de conformidad con lo dispuesto en el art. 71 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las bases de Regimen Local y 80 de la Ley 2/2016, de 7 de abril,

dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeko 71. Artikuluan xedatzen denarekin eta Euskadiko Toki Erakundeen Legeak (ETEL), apirilaren 2koak, 80. artikuluan ezartzen duenarekin). Herri-galdeketa horretan galdera hau egitea adostu zen:

Ados al zaude PERI 1 TRENBIDEA proiektua gelditzearekin eta irtenbide bideragarri baten azterketa abian jartzearekin, betiere, herritarren parte-hartzea aintzat hartuta?

2020-05-03an Ministroen Kontseiluak bere erabakiaren berri eman zuen: baimena ematen zuen aipatutako antolamendu-eremuari buruz planteatutako herri-galdeketa egiteko.

Gogoratu behar da ETELen 80.3. artikuluaren arabera, Toki araubidearen oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 69.2. artikuluarekin lotuta, EZIN ZAIELA IZAERA JURIDIKOKI LOTESLEA EMAN HERRI-KONTSULTEN EMAITZEI, eta, beraz, ez dela bidezkoa gutxieneko parte-hartze atalasea eskatzea, hura gainditu edo ez, ez delako juridikoki loteslea izango.

Gauzak horrela, eta gaia arautzen duen udal-araubide organikorik ez dagoenez, eta Durangoko Udalaren Gardentasuna, Gobernu Irekia eta Herritarren Partaidetza arautzen dituen erreglamendu organikoaren (BAO, 2017ko abuztuaren 1a) 37. artikuluak Euskadiko Toki Erakundeei buruzko Legean xedatutakora jotzen duenez (apirilaren 7ko 2/2016 Legea), honako erregulazio hau proposatzen da, oinarri hartuta Rafael Jimenez Asensio katedatrikoak igorritako txosten juridikoa:

LEHENENGOA.- GALDEKETA EGUNA

Herri-galdeketa 2021ko martxoaren 14an egitea proposatzen da, apirilaren 7ko 2/2016 Legearen 80.3. artikuluak xedatutako aintzat hartuta.

BIGARRENA.- BOTO ESKUBIDEA NORK IZANGO DUEN: HAUTESLE- ERROLDA

Herri-galdeketan parte hartu ahalko dute galdeketa egunean Durangon erroldatuta dauden 18 urtetik gorako pertsona fisiko guztiek, Espainiako edo Europar Batasuneko beste herrialde bateko herritartasuna dutenek.

Ezingo da posta bidez bozkatu.

de Instituciones Locales de Euskadi (LILE), autorizacion para someter a consulta popular la ordenacion vigente del PERI 1 FERROCARRIL, aprobando la siguiente pregunta que se sometera a consulta;

¿Esta a favor de paralizar el proyecto PERI 1 FERROCARRIL y poner en marcha el estudio de una alternativa viable que cuente con un proceso de participacion ciudadana?

Con fecha 03.05.2020 se notifico el acuerdo por el Consejo de Ministros autorizando la celebracion de la consulta popular planteada con relacion al ambito de ordenacion afectado.

Es preciso recordar que segun el art culo 80.3 de la LILE, puesto en relacion con el art culo 69.2 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases de Regimen Local, NO CABE DOTAR DE CARACTER JURIDICAMENTE VINCULANTE A LOS RESULTADOS DE LAS CONSULTAS POPULARES, luego no procede exigir un umbral m nimo de participacion porque, se supere o no, carecera en todo caso de vinculacion jur dica.

Establecido lo cual, a falta de Reglamento Organico municipal que regule la materia y dado que el Reglamento Organico regulador de la Transparencia, Gobierno Abierto y Participacion Ciudadana vigente en el Ayuntamiento de Durango (BOB de 1 de agosto de 2017) se remite en su art culo 37 a lo dispuesto en la Ley 2/2016 de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, se propone la siguiente regulacion, tomando como base el informe jur dico emitido por el catedratico Rafael Jimenez Asensio, que obra en el expediente:

PRIMERO.- FECHA DE CELEBRACION

De conformidad con lo dispuesto en el art. 80.3 de la Ley 2/2016, de 7 de abril se propone la realizacion de la consulta el proximo 14 de marzo de 2021.

SEGUNDO.- QUIENES TENDRAN DERECHO A VOTAR: CENSO ELECTORAL

Podran participar en la consulta ciudadana todas las personas f sicas empadronadas en Durango mayores de 18 anos en el momento de su celebracion, ciudadana/os del Estado Espanol o de cualquier pa s miembro de la Union Europea.

No se admitira el voto por correo.

Identifikazioa jatorrizko NANarekin, pasaportearekin edo gida-baimenarekin egingo da; iraungita egoteak ez du axola izango.

HIRUGARRENA.- GALDEKETA LEKUA

Hautesleku bakarra egongo da: Landako Erakustazokako erabilera anitzetarako pabilioia.

Bertan gutxienez 12 mahai ipiniko dira, eta gehienez 35. Herri-galdeketa egiteko guneak behar bezala seinaleztatuko dira, eta hizkuntza paisaiari buruzko ordenantza beteko da.

Galdeketan parte hartzeko gunea guztiz egokituta egongo da Covid-19aren Kontigentzia Planera edo aplikatu behar diren osasun-baldintzetara.

Mugikortasun murriztua duten pertsonek, egoera hori egiaztatu eta gero, laguntza izango dute hauteslekura joateko.

LAUGARRENA.- BOZKATZEKO ORDUTEGIA

Herri-galdeketa hautesleria deitu ohi den bestelako hauteskundeen ordutegian egingo da: hauteslekuko ateak 09:00etan zabalduko dira eta 20:00etan zarratuko dira.

BOSGARRENA.- BOZKATZEKO MAHAIAK. ERAKETA ETA FUNTZIOAK.

1. *Herri-galdeketako prozesuan parte hartzen duten guztiak boluntarioak izango dira, eta ordainsari bat jaso ahal izango dute.*
2. *Lehenengo eta behin, parte hartu gura duten udaleko langileek parte hartuko dute. Langileen artean boluntariorik ez badago, herritarrek izena emateko izen-emate prozesua hasiko da. Horrelakorik egiteko premia badago, webgunearen bidez hasiko da prozesu hori, eta boluntario gisa herri galdeketan parte hartu gura duten herritarrek eskaera aurkeztu beharko dute.*
3. *Boluntarioek jasoko duten diru-saria Eusko Jaurlaritzak mahaikideentzako ezarritako bera izango da: 85,00 euro.*
4. *MAHAI BAKOITZEAN BI LAGUN beharko dira.*

La identificacion se realizara con el DNI, Pasaporte o carnet de conducir originales, aunque esten caducados.

TERCERO.- LUGAR DE CELEBRACION.

El colegio electoral sera unico y se ubicara en el Pabellon Multiusos Landako Erakustazoka.

El numero de mesas a establecer oscilara entre un m nimo de 12 y un maximo de 35, debiendo estar los lugares para la celebracion de la consulta debidamente senalizados, respetando la ordenanza en materia de paisaje lingu stico.

El lugar de celebracion estara perfectamente adaptado al Plan de Contingencia Covid-19 o condiciones sanitarias que le sean de aplicacion.

Se facilitara acudir al colegio electoral a las personas con movilidad reducida que acrediten dicha circunstancia.

CUARTO.- HORARIO DE VOTACION.

El horario para la celebracion de la consulta sera el habitual en los procedimientos en los que se llama al cuerpo electoral: de 09:00 horas, en que se abriran los colegios, hasta las 20:00 horas, en que se procedera a su cierre.

QUINTO.- MESAS DE VOTACION: CONSTITUCION Y FUNCIONES.

1. *Todas las personas que participen en el proceso de consulta seran voluntarias, pudiendo percibir una gratificacion.*
2. *Se contara en primer lugar, con el personal municipal voluntario que muestre su disposicion a participar. En su defecto, se abrira un proceso de inscripcion para que vecinos/as del municipio, que esten interesados/as en participar como voluntarios/as en la consulta popular puedan presentar su solicitud, procedimiento al que se dara inicio a traves de la pagina web, tan pronto como se conozca la necesidad de efectivos para llevar a cabo el proceso.*
3. *La gratificacion que percibiran sera de la misma que la establecida por Gobierno Vasco para los miembros de mesa: 85,00 €.*
4. *Se requeriran DOS PERSONAS POR MESA.*

5. *Zozketa egin behar bada, behar besteko aurrerapenaz egingo da udaletxeko osoko bilkura aretoan.*

6. *Boluntario moduan parte hartzeko, BALDINTZA hauek eskatuko dira: Durangon erroldatuta egotea, 18 urtetik gorakoa izatea, batxilergoko titulua edo baliokidea edukitzea eta euskarazko gaitasuna egiaztatzeko C1 edo 3.hizkuntza eskakizunaren titulua izatea.*

7. *Mahaiko kide izango diren laguntzaileek lan hauek egin beharko dituzte:*

   a) *Dagokien lekura 08:00etan joatea, eta materiala egiaztatzea (hautesontzia, kabina, herrigaldeketako bozka-paperak, saioaren akta, hautesleen errolda, hautesleen zerrenda zenbakitua, etab.).*

   b) *Bozketa prozesuan egotea, errolda egiaztatzen eta hautesleen zerrenda zenbakituan bozkatu dutenak apuntatzen.*

   c) *20:00etan, bozketa amaitutakoan, bozkak zenbatu eta saioaren akta betetzea.*

   d) *Saioaren akta egiaztatu eta gero, udalera eroango den gutun-azal baten dokumentu hauek sartzea: errolda, bozkatzaileen zerrenda zenbakitua, saioaren akta eta baliogabe izendatutako edo inpugnatutako paperak.*

   e) *Boto baliogabeak izango dira eredu ofizialekoak ez diren paperak, aldaketaren bat dutenak (zirriborroak, ezabaketak, oharrak, apurtutako edo urratutako paperak, etab.). Paper bako gutun-azalak boto zuritzat hartuko dira.*

8. *Udaleko talde poltikoek ikuskatzaileak edo ahaldunak izendatu ditzakete, prozesua zuzen joango dela zaintzeko. Hala eginez gero, Batzorde Sustatzaileko Idazkaritzari jakinarazi beharko diete, kontsulta egin baino astebete lehenago, gutxienez.*

SEIGARRENA.- ADMINISTRAZIOKO LANGILE LAGUNTZAILEAK

Era berean, udalak langile boluntarioak bilatuko ditu, mahaietan Administrazioaren ordezkari moduan jarduteko, eta, era gehigarrian, mahaietako errefortzu moduan ere aritzeko. Mahai bakoitzeko pertsona bat

5. *Caso de ser preciso un sorteo, se efectuara con la debida antelacion el salon de plenos de Ayuntamiento.*

6. *Para poder participar como voluntario/a se exigiran los siguientes REQUISITOS: estar empadronado/a en Durango, ser mayor de 18 anos, disponer del t tulo de bachiller o equivalente y titulacion de euskera C1/PL 3.*

7. *Las funciones del personal colaborador que forme parte de las mesas, comprenden:*

   a) *Personarse a las 08:00 h. en el lugar correspondiente y verificar el material (urna, cabina, papeletas de votacion en la consulta, acta de sesion, censo de votantes, lista numerada de votantes, etc.).*

   b) *Asistir al proceso de votacion verificando el censo y anotandolo en la lista numerada de votantes.*

   c) *Finalizada la votacion a las 20:00 h., proceder al escrutinio y rellenar el acta de sesion.*

   d) *Verificada esta, introducir en un sobre, que sera remitido al Ayuntamiento, la siguiente documentacion: censo, lista numerada de votantes, acta de sesion y papeletas declaradas nulas o impugnadas.*

   e) *Se consideran nulos los votos emitidos en papeleta distinta al modelo oficial, las que contengan alguna alteracion (garabatos, tachaduras, notas escritas, rotas, rasgadas, etc.). Se consideran votos en blanco los sobres que no contengan papeleta alguna.*

8. *Los grupos pol ticos municipales podran designar interventora/es o apoderada/os que velen por la correccion del proceso, las cuales deberan ser notificados a la Secretar a de la Comision Promotora con una antelacion m nima de una semana a la celebracion de la consulta.*

SEXTO.- PERSONAL COLABORADOR DE LA ADMINISTRACION

Asimismo, el Ayuntamiento recabara personal voluntario a fin de actue como representante de la Administracion en las mesas y adicionalmente, como refuerzo de las mismas, debiendo seleccionarse una

izendatu beharko da, eta sartu-irtenen kontrola egiteko pertsonak ere bai. Hauexek izango dira langileon funtzioak:

a) Dagokien lekura 08:00etan joatea, eta materiala egiaztatzea (hautesontzia, kabina, herri-galdeketako bozka-paperak, saioaren akta, hautesleen errolda, hautesleen zerrenda zenbakitua, etab.).

b) Mahaiak ondo eratzen direla egiaztatzea.

c) Kontigentzia Plana betearaztea, sartu-irtenen kontrolean eta egun osoko jardunean.

d) Egun osoan bozketa-prozesuak irauten duen artean mahaira joatea. Behar izanez gero, laguntza materiala ematea mahaikideei bozketa-prozesuan; errolda egiaztatu, boto-emaileen zerrenda zenbakidunean idatzi; edo behar izanez gero, mahaikideak ordezkatzea (irteteko beharra badute, etab.) edo mahaia osatuz (mahaikideren bat ez badago, edo boto-emailea asko egonez gero, errefortzu-lana egitea).

e) Botoa eman gura duen pertsonaren bat mahaian dagoen erroldan agertzen ez bada, errolda-egoera eta bestelako inguruabarrak egiaztatzea, informazioa lortzeko, eta behar bada, errolda-egiaztagiri bat lortzea herritar horrek bozkatu ahal izateko.

f) Desadostasunak ebaztea: edozein gorabeherari buruz mahaiko bi kideek desadostasuna badute, egoera argitzea Idazkaritza Orokorrean galdetuta.

g) Udalari parte-hartze datuak ematea 14:00etan eta 18:00etan.

h) Bozka-zenbaketan egotea eta botuak zenbatzen parte hartzea.

i) Udalari berehala ematea bozka-zenbaketaren emaitzaren berri.

j) Laguntzea saioko akta betetzen, parte-hartze prozesuko agiriak prestatzen eta dokumentuak udalean aurkezten.

k) Alkatetzak edo Idazkaritza Orokorrak agindu ahalko lituzkeen bestelako funtzioak.

persona por mesa mas la necesaria para llevar a cabo el control de accesos. A este respecto sus funciones son:

a) Personarse en el lugar correspondiente a las 08:00 horas y verificar la correccion del local y material (urnas, cabinas, papeletas de consulta, acta de sesion, censo de votantes, lista numerada de votantes, etc).

b) Verificar la correcta constitucion de las mesas.

c) Hacer cumplir el Plan de contingencia, tanto en el control de accesos como a lo largo de toda de la jornada.

d) Asistir a la mesa durante toda la jornada durante el proceso de votacion. En caso de necesidad, ayudar materialmente a los miembros de mesa en el proceso de votacion, bien verificando el censo, bien anotando en la lista numerada de votantes e incluso, sustituyendo a miembros de mesa en caso necesario (necesidad de ausentarse para atender necesidades, etc.) o complementando la misma (bien por ausencia de algun miembro de mesa o reforzando la misma en caso de gran afluencia de votantes).

e) En el supuesto que alguna persona votante no se encuentre en el censo a disposicion de la mesa, verificar la situacion de empadronamiento y demas circunstancias para obtener la informacion, recabando si es preciso, un justificante de empadronamiento que permita el voto.

f) Resolver discrepancias: en caso de discrepancia entre los dos miembros de mesa sobre cualquier incidencia, decidir, consultando con la Secretar a General.

g) Comunicar al Ayuntamiento el avance de participacion a las 14 y a las 18 h.

h) Asistir al escrutinio y colaborar en el mismo.

i) Comunicar inmediatamente el resultado del escrutinio al Ayuntamiento.

j) Ayudar a confeccionar el acta de sesion, a preparar la documentacion del proceso participativo y entregarla en el Ayuntamiento.

k) Cuantas otras le sean encomendadas por la Alcald a o Secretar a General.

9. *Horretarako, udalak posta elektroniko bidez eskatuko die bere langileei prozesuan boluntario moduan parte hartzea, administrazioaren ordezkari gisa jarduteko. Behar direnak baino boluntario gehiago egonez gero, zozketa bat egingo da mezu elektronikoan adierazitako leku eta egunean. Behar beste boluntario ez badago, 5.2. puntuan araututako prozesuari ekingo zaio.*

10. *Udaleko ordezkariek jasoko duten ordain-sari edo eskupekoa mahaikideek jasoko duten bera izango da: 85 €.*

ZAZPIGARRENA.- GALDEKETA EGUNEKO ORDENA.

Herri-galdeketa egingo den hauteslekuan neutraltasun zorrotzez jokatu beharko da. Debekatuta egongo da ordena publikoa aldatzea eta kamisetak, kartelak, pegatinak, etab. erakustea kontsultaren emaitza bideratzeko asmo politikoarekin. Nolanahi ere, alderdi politikoetako ikuskatzaileek edo ahaldunek euren taldearen bereizgarri bat eraman ahal izango dute. Mahaikidena izango da hauteslekuan ordena publikoa babesteko autoritate gorena, eta, behar izanez gero, laguntza eskatu ahal izango diete administrazioko ordezkariei eta Udaltzaingoari.

ZORTZIGARRENA.- IDAZKARITZA ETA HAUTESKUNDE-LANTALDEA

Parte-hartze arloko pertsona bat izendatuko da egun osoan prozesuko eta galdeketako koordinatzaile orokorra izateko. Berekin jarriko dira harremanetan administrazioko ordezkariak, zuzenean Idazkaritza Orokorraren mende egongo direnak. Horrez gain, erroldari buruzko galderei erantzuteko zerbitzu bat antolatuko da, eta galdeketa egunaren amaieran datuak prozesatzeko langileak izendatuko dira. Langile horiek emaitzak informatikoki prozesatuko dituzte, udaleko talde politikoei berehala jakinarazteko eta webgunean argitaratzeko.

Udaleko Lan Brigadak mahaien, hautesontzien eta kabinen muntaia prozesuan egingo du lan, eta baita hautesontziak seinaleztatzen ere.

Idazkaritzak hauteskunde-agiriak prestatuko ditu (bozka-paperak, aktak, zenbakitutako zerrendak, erroldak, etab.), eta Udaleko Lan Brigadak agiri horiek inprimatuko ditu eta mahaietan banatuko ditu.

Alkatetzak ahalmena izango du –osoko bilkurak eskuordetutako eskumenak baliatuz- prozesua behar bezala

9. *A estos efectos, el Ayuntamiento recabara de entre su personal la participacion voluntaria en el proceso para actuar como representantes de la Administracion v a correo electronico. En caso de que hubiera mas solicitudes que puestos se efectuara sorteo en el lugar y fecha que se indicaran en el correo. En caso de que no hubiera suficientes personas voluntarias, se acudira al proceso regulado en el punto 5.2.*

10. *La retribucion o gratificacion que percibiran los representantes del Ayuntamiento sera la misma que para miembros de mesa: 85 €.*

SEPTIMO.- ORDEN EN LA JORNADA DE LA CONSULTA.

Se debera guardar escrupulosa neutralidad en el colegio electoral donde se celebre la consulta. Se proh be cualquier alteracion del orden publico y la exhibicion de camisetas, carteles, pegatinas, etc., con intencionalidad pol tica de orientar el resultado de la consulta, sin perjuicio de que las personas interventoras o apoderadas de las formaciones pol ticas puedan llevar un distintivo de la formacion a la que pertenecen. Los miembros de mesa seran la maxima autoridad para salvaguardar el orden publico en los colegios, pudiendo recabar si fuera preciso la asistencia de los/las representantes de la Administracion y de la Polic a Local.

OCTAVO.- SECRETARIA Y EQUIPO DE TRABAJO ELECTORAL

Se designara una persona del Area de participacion que actuara durante todo el proceso y en la jornada de la consulta como coordinadora general, con quien contactaran los representantes de la Administracion, bajo la dependencia directa de la Secretaria General. Asimismo, se articulara un servicio de atencion de consultas del censo y se designara personal para proceso de datos al final de la jornada de consulta, quienes procesaran informaticamente los resultados para su inmediata comunicacion a los grupos pol ticos municipales y publicacion en la web.

La Brigada Municipal de Obras asistira al Ayuntamiento en el proceso de montaje de mesas, urnas y cabinas, as como la senalizacion de las urnas.

La Secretar a preparara la documentacion electoral (papeletas de votacion, actas, listas numeradas, censos, etc.) y se le encomienda su impresion y puesta a disposicion de las mesas a traves de la Brigada Municipal de Obras.

La Alcald a se reserva la facultad de determinar los aspectos complementarios que procedan respecto a

burutzeko giza baliabideei eta baliabide materialei dagozkien alderdi osagarriak zehazteko.

los medios personales y materiales para el buen fin del proceso en el ejercicio de las facultades delegadas por el Pleno.

BEDERATZIGARRENA.- KANPAINA INSTITUZIONALA.

Udalak informazioa emateko kanpaina instituzionala egingo du herri-galdeketara aurkezten den proposamenari buruz, baina ez du inola ere botoaren zentzua bideratuko. Helburua kontsultara aurkezten den gaia herritar guztien artean ahalik eta gehien zabaltzea izango da. Horretarako, etxez etxe eskuorri bat eta/edo informazio-orriak banatuko dira, eta karpa edo antzerakoetan informazio-panelak jarri ahal izango dira. Horrez gain, kanpaina horretan herritarrei galdeketan parte hartzera animatuko zaie.

NOVENO.- CAMPANA INSTITUCIONAL.

El Ayuntamiento realizara una campana institucional meramente informativa sobre la propuesta que se somete a consulta, sin orientar en modo alguno el sentido del voto, a fin de facilitar la maxima difusion de la cuestion que se somete a consulta entre toda la ciudadan a. A tal efecto, se realizara un buzoneo con un tr ptico y/o hojas informativas, pudiendose colocar paneles informativos en carpas o lugares similares. Asimismo, en dicha campana institucional, se animara a la participacion ciudadana.

HAMARGARRENA.- HAUTESKUNDE KANPAINA

2021eko otsailaren 26ko 00:00etan hasiko da eta martxoaren 12ko 24:00etan amaituko da. 2021eko martxoaren 13a, larunbata, hausnarketa eguna izango da, eta debekatuta egongo da kanpainako jarduerak egitea. Hauteskunde kanpaina amaitutakoan, ezingo da hauteskunde propagandarik zabaldu ezta ezelako ekintzarik egin.

Kanpaina aldirako kanpaina egiteko lekuak jarriko dira, eta udal irratian parte hartzea bermatuko da kanpainak irauten duen bitartean.

DECIMO.- CAMPANA ELECTORAL.

Comenzara a las 00:00 horas del 26 de febrero de 2021 y terminara a las 24:00 horas del 12 de marzo. El sabado 13 de marzo de 2021 se considerara jornada de reflexion, por lo que se proh be realizar actos de campana, no pudiendo difundirse propaganda electoral ni realizarse acto alguno de campana electoral, una vez finalizada esta.

Para el per odo de campana se arbitraran los lugares para la celebracion de campana y se garantizara la intervencion en la radio municipal durante el desarrollo de la campana.

HAMAIKAGARRENA.- FINANTZAZIOA.

Prozesu parte-hartzaile honetan sortutako gastuak udal aurrekontuetako partida honetatik ordainduko dira: 9205.22707 Administrazio Orokorra. Azterketa eta lan teknikoak. Aurretik beharrezko aurrekontu aldaketak egin ahalko dira.

UNDECIMO.- FINANCIACION.

Los gastos que se generen en el presente proceso participativo seran sufragados con cargo a la partida presupuestaria 9205.22707 Administracion General. Estudios y Trabajos tecnicos, previas las modificaciones presupuestarias que fueran precisas.

HAMABIGARRENA.- GALDEKETA SUSTATZEKO ETA KONTROLATZEKO BATZORDEA

Antolaketako Informazio Batzordeak herri galdeketaren prozesua sustatzeko eta kontrolatzeko ardura izango du. Organo horrek kanpainan zehar eta bozketa egunean pluraltasuna egotea bermatuko du.

Prozesua sustatzeko eta kontrolatu ahal izateko, Antolaketa batzordeko bilera guztietan prozesuaren berri emango da.

Pluraltasuna bermatu ahal izateko, talde politikoek izendatutako ikuskatzaileek edo ahaldunek erreklama-

DUODECIMO.- COMISION PROMOTORA Y DE CONTROL

La Comision Informativa de Organizacion asumira las funciones de impulso y control del proceso de consulta popular, organo garante del pluralismo durante la campana y durante la jornada de votacion.

En su funcion de impulso y control, en todas las comisiones de organizacion se incluira la dacion de cuenta del proceso.

En su funcion de organo de garant a, se podran presentar reclamaciones por los/las interventores o apoderados designados por los grupos pol ticos en el

zioak aurkeztu ahalko dituzte kontsulta egin eta astebeteko epean. Antolakuntza batzordeak ebatziko ditu erreklamazioak, kexa horiek jasotzeko epea amaitu eta aste biren buruan, eta behin betiko emaitzak argiatаratuko ditu.

HAMAIRUGARRENA.- DEIALDIA

Herri-galdeketaren deialdia Alkatetzak egin beharko du, eta Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu beharko da, Euskadiko Toki Erakundeen Legeko 80.3. artikuluan aurreikusitako epeen barruan. Horrez gain, Alkatetzaren ardura ere izango da zenbat mahai jarriko diren zehaztea eta prozesua ondo joateko giza baliabide eta baliabide materialei buruzko bestelako erabakiak hartzea. Deialdia egiteko dekretuan eman ahalko du horren berri, edo beste dekretu baten, eta erabaki horien berri ohiko hedabideen bidez emango zaie herritarrei.

HAMALAUGARRENA.- DATUEN BABESERAKO ARAUDIA

Prozesu osoan datuen babeserako araudiak bete beharko dira."

Saioaren audioan osorik jasotzen diren parte-hartzeen ondoren, proposamena bozkatu da eta emaitza hau lortu da:

- Aldeko botoak: HEMERETZI, 7 Euskal Herria Bildu-Durango, 4 Elkarrekin Podemos-Herriaren Eskubidea-Independienteak eta 8 Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco.
- Kontrako botoak: BAT ERE EZ.
- Abstentzioak: BI, 2 Durangoko Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos de Durango.

plazo de una semana desde la celebracion de la consulta, las cuales seran resueltas por dicha Comision en el plazo de dos semanas desde la finalizacion del plazo de reclamaciones y proclamara los resultados definitivos.

DECIMOTERCERO.- CONVOCATORIA

La convocatoria de la consulta popular correspondera a la Alcald a, que debera publicarla en el Bolet n Oficial de Bizkaia respetando los plazos previstos en el art. 80.3 de la Ley de Instituciones Locales de Euskadi. Asimismo, se delega en la Alcald a la determinacion del numero de mesas y el resto de decisiones sobre medios personales o materiales para el buen fin del proceso; lo cual podra resolver en el propio Decreto de convocatoria o en otro distinto y que se daran a conocer a la ciudadan a por los medios habituales de comunicacion social.

DECIMOCUARTO.- NORMATIVA EN MATERIA DE PROTECCION DE DATOS

Durante todo el proceso, se debera respetar la normativa en materia de proteccion de datos."

Tras las intervenciones que se recogen en su integridad en el audio de la sesion, se somete a votacion la propuesta, obteniendose el siguiente resultado:

- Votos a favor: DIECINUEVE, 7 de Euskal Herria Bildu-Durango, 4 de Elkarrekin Podemos-Herriaren Eskubidea-Independienteak y 8 de Eusko Alderdi Jeltzalea-Partido Nacionalista Vasco.
- Votos en contra: NINGUNO.
- Abstenciones: DOS, 2 de Durangoko Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos de Durango.

Hortaz,

UDALBATZAK, gehiengoz, **ONARTU DU** prozedura, kanpaina eta bozketa-sistema arautzen dituen akordioa, bai eta **PERI 1-FERROCARRIL** delakoari buruzko **Herri-Kontsultako** berme-organoa ere, arestian idatzitako txostenean jasota dagoen bezala.

En su vista,

EL AYUNTAMIENTO PLENO, por mayor a, **APRUEBA** el acuerdo regulador del procedimiento, campana y sistema de votacion, as como el organo de garant a en la **Consulta Popular sobre el PERI 1-FERROCARRIL**, conforme consta en el Informe anteriormente transcrito.

Gai-zerrendan jasotako asuntoak amaitu ostean, eta 19:45ak direnean, Alkate-Presidenteak amaitutzat ematen du batzarra, eta akta jasotzeari ekiten zaio; eta nik, Udalbatzako Idazkari Nagusia naizen honek, fede ematen dut.

Y HABIENDO finalizado con los asuntos comprendidos en el Orden del D a, siendo las 19:45 horas, por la Alcalde-Presidenta se da por finalizada la sesion, levantandose la presente Acta; de todo lo cual yo, como Secretaria General de la Corporacion, doy fe.